

SAN JUAN – Reunión conjunta: NCSG y la Junta Directiva de la ICANN
Martes, 13 de marzo de 2018 – 08:30 a 09:30 AST
ICANN61 | San Juan, Puerto Rico

MATTHEW SHEARS: Buenos días a todos. Buenos días a todos. La sala está bastante vacía pero supongo que es porque son las 8:30 y todos lo pasaron muy bien en la gala anoche. Es la primera sesión del día de las unidades constitutivas. Grupo de partes interesadas no comerciales y la junta de la ICANN. A los fines de la transcripción, tenemos que presentarnos todos rápidamente para que todos sepan quién está aquí. Vamos a empezar con Stephanie.

STEPHANIE PERRIN: Stephanie Perrin, grupo de partes interesadas no comerciales.

FARZANEH BADI: Farzaneh Badii, NCSG.

TATIANA TROPINA: Tatiana Tropina, NCSG.

RON DA SILVA: Ron da Silva, junta directiva.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

AYDEN FERDELINE: Ayden Ferdeline, NCSG.

BECKY BURR: Becky Burr, junta directiva.

GÖRAN MARBY: Göran Marby, ICANN org.

CHERINE CHALABY: Cherine Chalaby, junta directiva de la ICANN.

CHRIS DISSPAIN: Chris Disspain, junta directiva de la ICANN.

MATTHEW SHEARS: Matthew Shears, junta directiva de la ICANN.

RAFIK DAMMAK: Rafik Dammak, NCSG.

KHALED KOUBAA: Khaled Koubaa, junta directiva.

LEÓN SÁNCHEZ: León Sánchez, junta directiva de la ICANN.

AVRI DORIA: Avri Doria, junta directiva.

GEORGE SADOWSKY: George Sadowsky, junta directiva.

MATTHEW SHEARS: Muchas gracias. Vamos a pasar directamente a las preguntas pero espero que este sea un intercambio de ideas más que responder preguntas. Tenemos cinco preguntas del NCSG. Espero que podamos tocar todas las preguntas. Si no lo hacemos, por favor, dígnanos. Entendemos que ustedes quieren responder primero las preguntas de la junta. ¿Es así? Entonces vamos a responder la primera pregunta y después tenemos abierto el intercambio de ideas. Muchas gracias.

FARZANEH BADI: Muchas gracias, Matthew. Voy a comenzar con la segunda pregunta. ¿Cuáles son sus metas a largo plazo más relevantes? La meta a más largo plazo es la siguiente. Nosotros operamos sobre la base de nuestros principios rectores que consisten en mantener limitada la definición de uso indebido del DNS, mantener una organización transnacional y conservar el rol asesor del GAC en la medida de lo posible y también tratar de

lograr la protección global de privacidad en WHOIS. Esos son nuestros objetivos a más largo plazo. A los fines del corto plazo, en general queremos monitorear los grupos y los diferentes temas y cuestiones que tienen lugar dentro de la ICANN. Tratamos de infundir nuestros valores a estos diferentes PDP. Nos preocupa la adopción de las recomendaciones de responsabilidad del WS2 y este año también queremos que nuestros miembros puedan involucrarse y participar más en el trabajo de políticas. Necesitamos más voluntarios. Por lo tanto, queremos crear capacidades. Tenemos un curso de política del NCSG en el que vamos a trabajar y eso es todo. Por supuesto, la meta primordial es dominar el mundo. No, era una broma.

MATTHEW SHEARS: Gracias, Farzi. ¿Hay alguien que quiera agregar algo?

STEPHANIE PERRIN: Yo agregaría la paz mundial.

MATTHEW SHEARS: ¿Algún comentario de algún miembro de la junta acerca de las metas relevantes a más largo plazo y las metas para 2018? Yo tengo una pregunta. Cuando se trata de alinearse con las prioridades de la comunidad, ¿cómo se aseguran de lograr eso y

cómo se aseguran de tener los recursos necesarios, de tener los recursos adecuados para lograrlo?

FARZANEH BADI: Hablamos acerca de los recortes presupuestarios y pedimos que no nos recorten el presupuesto para poder continuar con el trabajo de voluntarios. Además, no nos quedamos sentados sin hacer nada. Buscamos recursos para poder llevar a cabo nuestro trabajo. También tratamos de trabajar de manera estratégica cuando enviamos nuestras solicitudes de presupuesto adicional en línea con nuestra misión y con lo que tenemos pensado hacer durante el año.

MATTHEW SHEARS: Göran.

GÖRAN MARBY: ¿Puedo hacer una pregunta? No quiero repetir lo que ya dije acerca del presupuesto tantas veces en estos días. Hay algo en lo que estoy pensando cada vez más y usted y yo ya hablamos un poco sobre esto en los pasillos. Una gran parte de nuestro presupuesto, el 85%, está fijo por una decisión previa tomada por alguien. Traducciones, reuniones... No estoy criticando. Estoy diciendo que esa es una gran parte de nuestro presupuesto que no cambia a lo largo de los años.

Dentro de ese 85%, por ejemplo, tenemos el ritmo de las revisiones. Hay una cosa que surgió durante esta reunión y es que el año que viene, por ejemplo, en el presupuesto se supone que tenemos que llevar a cabo nueve revisiones, incluida una nueva revisión sobre responsabilidad que está en el presupuesto, 700.000 dólares.

Hicimos los cálculos. Si simplificamos las revisiones vamos a terminar. Podríamos llegar a terminar teniendo cuatro revisiones por año. Eso nos ahorraría de 1.000.000 a 1.200.000 dólares por año. Las otras revisiones tienen gente de apoyo y no podemos contratar personal para 11 o 12 revisiones. Por eso tenemos un equipo básico y contratamos consultores externos cuando es necesario y asignamos gente cuando falta gente porque no podemos ir despidiéndolos año tras año. No quiero hacer eso.

Mi pregunta para ustedes es la siguiente. Consta de dos partes. Por un lado, ¿qué opinan ustedes con respecto a cambiar el ritmo de las revisiones? Hay otro aspecto aquí. Desde que yo empecé a trabajar en la ICANN, todos ustedes me hablaron acerca del cansancio, la fatiga en relación con las revisiones. Demasiado tiempo mirándose el ombligo y demasiado poco tiempo haciendo trabajo de política.

Mi trabajo es el siguiente. ¿Qué piensan ustedes con respecto a esto? Esto está dentro del 85%. Tenemos que tener un diálogo

para poder cambiar esto porque estamos hablando de cambiar los estatutos. Esto es algo que creo que tenemos que debatir. Por otra parte, ¿qué opinan ustedes acerca de cosa potenciales dentro de ese 85% que quizá deberíamos debatir? Estrategias de reuniones hasta cualquier otra cosa. Por favor, dígnanos qué opinan. Gracias.

Además, creo que ustedes sí dominan bastante el mundo.

MATTHEW SHEARS: Stephanie.

STEPHANIE PERRIN: Gracias. Chris va a hablar seguramente después. Yo formo parte del equipo de revisión de WHOIS y creo que es una pérdida de tiempo hacer eso en este momento y una pérdida de dinero. No sé qué opina Chris pero yo estoy totalmente cansada y dedicar mi tiempo a eso cuando también estamos tratando de hacer aportes más importantes sobre WHOIS, si queremos recorrer toda la lista de la última revisión, hagámoslo después de haber resuelto este problema.

Tenemos poco personal. No digo que tengamos poco. Tenemos muchas personas pero tenemos una cantidad determinada de gente experta en determinadas áreas. Si tienen que formar parte de cinco benditos comités porque no pueden ir al equipo de

revisión de WHOIS y dejar afuera RDS, por no hablar de que hay conflictos legales. No quiero seguir hablando acerca de WHOIS. Es una locura. Normalmente una empresa no haría esto. Diríamos: “Este año, una sola revisión. Quizá dos el año que viene y después haremos las siete restantes o las que sean”. Gracias.

FARZANEH BADI:

En cuanto a la revisión, y esta es mi opinión personal, si los estatutos requieren que llevemos a cabo las revisiones, entonces tiene que haber un plazo para llevarlas a cabo. Yo no sé cuál es el periodo. No sé en qué momento hay que terminar las revisiones.

GÖRAN MARBY:

Esto está en los estatutos. Creo que no deberíamos dedicar toda esta reunión a hablar de eso pero mi pregunta tiene que ver con lo siguiente. De acuerdo con los estatutos, debemos comenzar ciertas cosas en determinados momentos. Me parece que cuando hicimos esto, fuimos acumulando cosas en lugar de agarrar una planilla e incluirlos a todos. A veces algunas cosas llevan más tiempo. Las revisiones de la organización llevan cuatro años ya. Vamos a llegar a cinco años y después no nos alcanza el tiempo para implementarlas y después tenemos que empezar con la implementación y después tenemos que hacer una verificación. En el medio empezamos con el tema de la

responsabilidad y viendo aquellas cosas que no implementamos cuando hicimos esto y esto es algo conjunto, no es culpa de una sola persona o de un solo grupo. Es tema de que no vamos chequeando los plazos.

Creo que ya llegó el momento maduro para que nosotros como institución debatamos esto. Lo que estamos haciendo en este momento es lo siguiente. Siempre hablamos de ese 10-15% del presupuesto que va cambiando cada año. Pocas veces hablamos del 85%. Yo acepto las críticas con respecto al presupuesto. No hay problema. Eso es lo que buscamos en este proceso. Queremos saber lo que opinan pero planteamos esta pregunta con respecto al 85% que vemos en los estatutos, las políticas, el resultado de las revisiones. Alguna de esas cosas son cosas de las que ustedes me hablan a mí y me dicen: “No podemos hacer esto”. No puedo usar las palabras que ustedes usan a veces pero ustedes me dicen que esto no es posible a veces. Esta no es una decisión. Simplemente les estoy preguntando si en caso de que lo hiciéramos, podríamos producir un documento de consulta pública con todos los aportes. Gracias.

MATTHEW SHEARS: Tatiana.

TATIANA TROPINA:

Gracias, Matt. Quiero hacer un breve comentario acerca de las revisiones. Yo creo sin duda que podemos tomar un abordaje más pragmática porque una vez que se adoptan los estatutos, muchas veces no se sabe qué es lo que viene después. Un ejemplo es la revisión de ATRT3 porque por un lado estamos con un nuevo marco de responsabilidad que es el ATRT2. Todavía no está confirmado y ya tenemos que empezar con la revisión y el llamado se hizo el año pasado. Creo que por ese lado debería haber una advertencia temprana porque estamos hablando de la fatiga de los voluntarios. Estas dos cosas en general se refuerzan. Hubo un llamado para el equipo de revisión. La gente se presentó el año pasado pero ya no saben si van a estar disponibles, si van a seguir teniendo tiempo para hacerlo.

La comunidad y la junta directiva, todos deberían tener un diálogo abierto y honesto acerca de esto para decir: “Podemos posponer esto”, porque, honestamente, como alguien que participó en el proceso de responsabilidad, creo que podemos posponer esta revisión al menos hasta que tengamos el marco del área de trabajo 2.

MATTHEW SHEARS:

Gracias, Tatiana. ¿Alguna otra pregunta con respecto a las preguntas de la junta directiva? Un último punto, como ustedes saben, estamos haciendo la planificación estratégica a más largo

plazo. Esto tiene que ver con la segunda pregunta. Si todavía no lo hicieron, esperamos que contribuyan a las tendencias estratégicas y a la organización estratégica y a todo este trabajo que está haciendo MSSl. Creo que sería muy útil. ¿Podemos pasar ahora a las preguntas para la junta? ¿Podemos ponerlas en pantalla? ¿Quién va a presentar la primera pregunta?

STEPHANIE PERRIN:

Yo voy a hablar acerca de la primera pregunta y después me gustaría intercambiar opiniones. En primer lugar, voy a contar un mal chiste. Göran, ayer contó chistes malos. Él está ocupado. Yo a todos sus modelos los llamo modelos espagueti porque parece como si estuvieran tirando cosas a la pared para ver qué se queda pegado y qué no.

Thomas Rickert dijo ayer que gran parte de las cosas de este modelo quedaron pegadas. Es mejor que los modelos anteriores. Se lo agradecemos. No sé si se debe a que nos están escuchando o porque ya desde el principio sabían qué era lo correcto. Por eso empezamos con esos primeros modelos pegajosos. No, no fui yo la que dijo eso pero hay algunas cosas que ya señalamos en el panel intercomunitario ayer. Son cosas sobre las que tenemos que trabajar un poco. No quiero seguir y seguir hablando acerca del acceso por niveles para el GAC.

Veamos brevemente un par de puntos. Escucho el rumor de que la gente está haciendo algunas discriminaciones entre el modelo de acceso por niveles y el modelo de acceso por capas. Capa es capa por capa y nivel es discriminar el acceso a determinados datos. No sé bien cuál es la definición. Creo que esa es una definición nueva. Si alguien lo está adoptando y lo está aceptando, entonces tenemos que definirlo porque esta no es la forma en que nosotros lo vemos. Quisiera saber cómo ustedes ven el desarrollo de esto.

Ayer dijimos que no se va a hacer pronto. Queríamos tener un desarrollo de múltiples partes interesadas. Nos parece que el GAC solo debería estar haciendo una cosa, un gran trabajo, que es el trabajo de aplicación de la ley. Eso es mucho. Después tenemos que incorporar los otros actores, incluyendo a la gente encargada de delitos informáticos. Creemos que este es el camino a seguir. ¿Cómo vamos a llegar sabiendo que nos va a llevar cinco años tener una norma ISO? Creo que sí que vale la pena hacerlo, pero cuál es el abordaje.

GÖRAN MARBY: Matthew, ¿usted quiere comenzar?

MATTHEW SHEARS: Yo le iba a dar la palabra a usted, Göran.

GÖRAN MARBY: Muchas gracias. Pensé que usted iba a responder todas las preguntas.

MATTHEW SHEARS: Después de usted.

GÖRAN MARBY: Les voy a hacer mi respuesta estándar. Hablemos del GAC específicamente. La idea no es que el GAC se vuelva operativo. Nosotros les pedimos que hicieran dos cosas. Una es que cooperen. No les pedimos que tomen decisiones acerca de la aplicación de la ley. Les pedimos a los países que tomen esas decisiones. Después, a través del GAC, que nos den esa información. Por otra parte, le pedimos al GAC y después voy a explicarles por qué, no que sea operacional sino que elabore un código de ética. Es decir, una serie de reglas de la organización que no son fuerzas de policía, que tengan acceso a la información. Ese código de ética, ese comportamiento debería ser chequeado por las organizaciones como la OMPI. Probablemente, debería hablar con la OMPI acerca de este tema.

Un par de cosas más. Nosotros muchas veces hablamos con el GAC como miembro de la comunidad. Nosotros entendemos a partir de lo que sabemos hoy, y esto podría cambiar, que los DPA

que forman parte del gobierno que tiene los mismos sistemas trabajan con nosotros y consideran que la ICANN es un organismo de autoacreditación. Nosotros somos vistos así. Por lo que yo entiendo, pero esto podría cambiar, quizá no lo entendí correctamente, precisamos la participación de los gobiernos. Tenemos una entidad que se llama el GAC que consta de representantes de los gobiernos.

Por otra parte, quiero señalar otra cosa. ¿Por qué hago esto? La razón es que tenemos conjuntos de políticas en los contratos establecidos por la comunidad que yo tengo que cumplir. Personalmente pueden gustarme o no pero no puedo tomar partido. Por otra parte, tengo la ley. Tengo que encontrar un poco intermedio aquí. Por ejemplo, si las políticas no existieran o si el arreglo de los contratos no existiera, entonces yo podría elegir otro camino pero esto fue definido por la comunidad. Este es el equilibrio que yo tengo que encontrar. Ustedes no necesitan encontrar ese equilibrio. Si quieren cambiar políticas, es lo que venimos hablando en la junta y en todas partes, tenemos que continuar con el proceso de políticas porque vamos a terminar teniendo una falta de coincidencia entre las políticas establecidas por la comunidad y lo que podemos hacer cumplir a través de GDPR. Y eso no está bien.

Olvidémonos de WHOIS. Digamos que es la primera vez que hacemos WHOIS. No hay WHOIS. Tenemos un modelo que indica

que tenemos que tener un proceso que nos indique cómo es el acceso a la información. Cuando todos vemos las políticas establecidas por la comunidad, tratamos de alejarnos de eso. Al escuchar a las autoridades de protección de los datos, tenemos que mostrar que ese es el lugar en el que nos estamos moviendo. En este momento estamos en el lugar en el que dijimos que íbamos a estar hace meses. Creo que trabajamos mucho en relación con este modelo. Además, no todos están de acuerdo con esto pero como ustedes habrán visto, los desacuerdos están de ambos lados.

Sí, alguien me ofreció ayer la posibilidad de imprimir una remera que diga: “Yo distribuyo miseria equitativamente”. Ese es el punto en el que estamos ahora. Lo que estamos haciendo ahora es tener una especie de manual. En ese manual todos los temas en los que no llegamos a ninguna conclusión, los planteamos en la comunidad, porque nosotros tampoco tenemos la respuesta. Vamos a agregar algunas preguntas que surgieron de las sesiones de ayer y también estamos tratando de agregando una sesión adicional en el programa. Realmente no sé cómo va a funcionar esto, si será posible, pero estamos tratando de crear una sesión para hacer preguntas específicas. Después vamos a continuar con los debates, con las autoridades de protección de datos. No hay tiempo para la implementación. Queda muy poco tiempo para la implementación. Si nosotros no logramos tener

una buena guía de las autoridades de protección de los datos antes de que se apruebe la ley, entonces corremos el riesgo de que tengamos un WHOIS fragmentado.

Si no sabemos qué dice la ley, si hay un debate al respecto, y recuerden que ni siquiera la ley anterior era así, a veces la gente dice: “Está prohibido por la ley anterior también”. Esa es una forma de decirlo. La otra forma es decir que nunca se comprobó en tribunales. Ya hace 20 años que estamos con WHOIS y todavía nadie lo probó desde la perspectiva de la ley europea. Nosotros básicamente no sabemos pero tenemos una buena interpretación de lo que es la ley. Necesitamos eso ahora. Eso es lo que estamos diciendo a las DPA. Ese es el riesgo que planteamos frente a las DPA y también planteamos a las DPA esto. Tenemos una buena relación con ellos ahora. Somos muy respetuosos del gran trabajo que hacen y esperamos poder tener más información recibida a través de ellos para antes de que se apruebe la ley. Creo que eso es lo que quieren todos. Muchas gracias.

BECKY BURR:

Quisiera agregar algo con respecto a los plazos. Creo que nos estamos acercando pero no sabemos exactamente qué es lo que hay que hacer y cómo se va a implementar. Ustedes saben mejor que nadie que venimos hablando de WHOIS en la ICANN desde

hace 20 años y nunca hubo incentivos para acercarse y llegar a un acuerdo. El GDPR por lo menos es un incentivo para reunirnos y conversar con información para llegar a un acuerdo. La ley está allí subyacente y nos dice: “Hay ciertas cosas que no se pueden ceder”. Una es que conozcamos los requerimientos. La ley es la ley. La ICANN debe cumplir con la ley. Entiendo lo que dicen. Sin embargo, una vez que tengamos cierta claridad, todavía nos llevará tiempo armar todo esto. Esto es parte del debate que está teniendo el personal de la ICANN con las autoridades de protección de datos. Lo importante es lograr que los DPA, estas autoridades, participen, trabajen con nosotros y nos dicen cierta idea respecto a las preguntas y den información también al PDP a fin de que no haya personas sentadas en la sala diciendo: “El GDPR significa esto” y alguien del otro lado diga: “No. El GDPR significa esto otro”. No se puede llegar a un acuerdo. Yo creo que necesitamos que las DPA estén aquí. Tienen que participar de este debate.

STEPHANIE PERRIN: Supongo que todos en la junta directiva sabrán que si hablamos directamente con ustedes es porque apreciamos su tiempo y su integridad. Sé que nos escuchan. Sigo hablando de lo que hablamos ayer en la gala. En la GNSO el otro día sobre PDP y el desgaste y cuánto tiempo lleva elaborar un PDP. El hecho es que hay actores a quienes los clientes les están pagando para

demorar las cosas. Está bien. Ellos representan su punto de vista. Yo represento otro. La única diferencia es que a mí no me pagan.

¿Podemos darnos este lujo en la situación actual? Seguimos, seguimos y seguimos sin fin y yo no soy abogada. Dependo del conocimiento legal que obtengo de diferentes lugares pero a veces un juez dice: “Ustedes dos, vengan a mi sala inmediatamente”. Esto es lo que hay que hacer. No es justo seguir hablando de esto durante 10 años y necesitamos que pase algo porque hay algún grupo que no ha logrado que se deje de ignorar esto, que se tapan los oídos diciendo: “No pasa nada, no pasa nada, no pasa nada”. No. Es ridículo. Esto es urgente. Tenemos que cumplir. Me impresiona que incluso hayan logrado que las DPA hayan escuchado, hayan empezado a escucharnos siquiera. Esto es importante después de tanto tiempo que se negaron a escucharnos. No creo que legalmente puedan acercarse a la ICANN y participar en los PDP y corregir el RDS. Creo están en una situación especial.

GÖRAN MARBY:

Tiene razón usted. Legalmente es difícil para los gobiernos europeos. Es el mismo problema que tiene el GAC. Los miembros individuales del GAC no pueden participan legalmente en los PDP. Yo fui funcionario público en el pasado y nos pagan con

dinero de los contribuyentes para representar a nuestro país. Recibimos instrucciones de alguien del gobierno y no estamos autorizados a alejarnos de esas instrucciones. Eso es porque respetamos la democracia parlamentaria y el dinero de los contribuyentes. Las DPA son una autoridad europea y tienen reglas especiales porque la idea es que hay que tratar a todo el mundo de la misma manera. Esto lo sé porque siete años estuve aquí pero el grupo Artículo 29 puede actuar como colectivo, especialmente una vez que se implementa el reglamento tendremos una junta de protección de datos. Es decir, ellos podrán incorporarse como voluntarios.

El grupo Artículo 29 nos mandó una carta. Ahora veo que deberíamos haber empezado a conversar con ellos antes porque los DPA individuales tienen más facultades legales. Como usted dice, no pueden participar. No porque no quieran o no tengan los conocimientos sino por la forma en que está organizado esto. Quisiera decir que creo que nosotros también, la ICANN como institución, debe buscar mejores maneras de interactuar con los gobiernos a fin de comprender qué es lo que tenemos que hacer y qué es lo que tenemos que proteger para cumplir con nuestra misión. Hay que buscar la forma de hacerlo. Tenemos que asegurarnos de que estemos presentes cuando se debaten estos temas. Cuando los temas nos interesan desde el punto de vista

técnico pero también hay que saber que la ICANN no es una organización política.

MATTHEW SHEARS: ¿Alguien más tiene algún comentario? Cherine.

CHERINE CHALABY: Stephanie, creo que también mencionaste otra cosa de los integrantes de los PDP y si son efectivos esos grupos y el momento en que trabajan. Usted dijo que participan demasiadas personas, que no hay tiempo.

STEPHANIE PERRIN: Es un problema del modelo de múltiples partes interesadas porque si estamos representando, no quiero tomármelas con la gente de propiedad intelectual pero por qué no. Ellos están allí para representar a sus clientes. Muchas veces se les paga para que representen a sus clientes. Eso forma parte de nuestro modelo. Ellos tienen cero incentivos para llegar a un acuerdo, a un compromiso y no hay ninguna forma fácil de lograr que las personas se acerquen y digan: “Está bien. Yo necesito esto y esto y esto pero estoy dispuesto a ceder esto”. Porque no se les paga para esto. Se les paga para que obtengan todo lo que quieren. Cuando yo estoy negociando aquí, digo: “Vamos a acordar en dos años de arresto domiciliario” Estoy aceptando algo a cambio

de una pena mayor pero hay que ver cómo resolvemos esto porque en el RDS debo decir que es frustrante. Les damos un documento que ya ha sido preparado por el grupo de Berlín. Son comisionados de datos que son autoridades independientes. La validez del documento es lo que se está cuestionando.

Vamos, el reloj avanza. Los registradores y los registros deberán desactivar WHOIS si no llegamos a un acuerdo que funcione. No podemos aceptar ningún código de conducta del pasado, antiguo. No. Tiene que ser algo que nos sirva. Necesitamos una solución transitoria y la solución transitoria sí van a ser códigos de conducta pero no va a ser algo definitivo.

En general, necesitamos después contar con un protocolo. Podría seguir hablando de esto eternamente pero ustedes entienden lo que digo. Si no se escuchan, va a ser la sociedad civil la que no quiera desperdiciar su tiempo viniendo a la ICANN. Los que tendrán mayor voz aquí serán los registradores o algunos de los que prestan servicios de valor agregado que tampoco lo merecen, porque las autoridades de aplicación de la ley utilizan sus productos y tenemos que ayudarles a definir cómo trabajar bien.

MATTHEW SHEARS: Tenemos que seguir adelante. Perdón.

STEPHANIE PERRIN: Sí. Podría seguir durante horas. Es todo un problema.

FARZANEH BADI: Quisiera hablar sobre el GDPR. Usted no tiene mucha esperanza en cuanto a lograr el acceso por niveles, antes de que el reglamento entre en vigencia. Les hemos mandado muchas cartas y también nos preocupa la fragmentación del WHOIS. Nos preguntamos en qué medida creen que es posible pasar al modelo tres antes de que entre en vigencia el reglamento. Una vez que entró en vigencia, podemos hablar de un modelo de acceso por niveles. Podemos ver cuál es el rol del GAC dentro de este modelo. Entonces la comunidad no estará tan preocupada respecto de este modelo de acceso por niveles, porque nos apuramos para lograr este acceso por niveles, tememos que quizá después sea un modelo fijo y no se pueda mejorar y se vuelva permanente. Me pregunto en qué medida creen ustedes que es posible que avancemos con el modelo tres.

CHRIS DISSPAIN: Creo que hay tres resultados posibles. El primero sería que todos vamos a trabajar juntos para desarrollar un modelo y en el ínterin se mantiene el statu quo. Esto es posible. Es una posibilidad. La segunda sería que recibamos instrucciones de las

DPA que nos permita introducir algunos cambios pequeños y sencillos en el modelo de transición. La tercera posibilidad es que no pase nada. No recibamos instrucciones ni pautas ni ningún tipo de ayuda. En ese caso, sería básicamente el modelo tres porque nos refugiamos como entidad comercial en el entorno más cerrado posible. El problema es que esto causa fragmentación porque habrá algunas personas que cerrarán una cosa, otros cerrarán otra y esto es peligroso. El problema es que en este momento no controlamos la situación. Esperamos que los grupos se acerquen a nosotros y nos den información. Debemos pasar a la siguiente pregunta por una cuestión de tiempo.

MATTHEW SHEARS: ¿Presentamos la siguiente pregunta o vamos directamente a los comentarios?

FARZANEH BADI: Voy a darles los antecedentes. Trabajamos en las recomendaciones del subgrupo de jurisdicción en el área de trabajo 2. Presentamos un tema que no se había debatido en la ICANN dentro de la comunidad acerca de las sanciones y de cómo esto afecta el acceso al DNS. Algunas de las recomendaciones de este grupo que trabajó en jurisdicción facilitan el acceso de los registrarios de nombres de dominios y

de otros clientes del DNS. Creemos que esto está dentro de la misión de la ICANN, facilitar el acceso de los clientes al DNS y que la ICANN debería hacer todo lo posible para eliminar los obstáculos respecto de este acceso.

Presentamos las recomendaciones, Tatiana, yo y otros formamos parte de ese grupo, y nuestros miembros apoyaron totalmente las recomendaciones. Cuando llegamos al periodo de comentarios públicos, ya hablamos con algunos miembros de la junta acerca de sus recomendaciones y les pedimos que las analizaran de manera favorable y se fijaran si podría ser adoptado como estaba. Después del periodo de comentarios públicos, la respuesta de la junta directiva a las recomendaciones, especialmente con respecto a la licencia general de OFAC no fueron muy positivos los comentarios de la junta directiva. Nos sorprendió un poco. Si la misión de la ICANN es facilitar el acceso al DNS, entonces la ICANN debería hacer todo lo posible para facilitarlo, para cumplir con su misión.

Me sorprende la respuesta no tan positiva. La junta directiva hizo un comentario. El color naranja quiere decir sí, apoyamos con ciertas restricciones. En general, todos los comentarios de la junta son amarillos, no son verdes. Solamente quisiera saber por qué sucedió esto y qué vamos a hacer, qué tienen previsto hacer al respecto.

MATTHEW SHEARS: Gracias. Le voy a dar la palabra a Avri.

AVRI DORIA: Gracias, Farzaneh. Creo que tenemos que hablar de la oportunidad que en el periodo de comentarios públicos tiene que ver con que la junta directiva de la ICANN y el personal necesitan ver todas las recomendaciones para ver cómo se maneja todo esto. Hay un proceso donde se analiza la forma en que hacemos estas cosas. Una vez que sabemos, cómo las hacemos, cuánto tiempo nos llevaría, cuál sería el costo, etc. Después empezamos a establecer prioridades. Yo no creo que la respuesta era que no estamos a favor de hacerlo. Creo que la respuesta fue más bien: “¿Y esto qué es? ¿Qué hace falta? ¿Es difícil? ¿Cuánto tiempo nos llevará? ¿Cómo será el proceso? ¿Cómo va a afectar a terceros?” Creo que eso es lo que estábamos tratando de decir desde la junta directiva. No es que la junta directiva no apoyaba la recomendación. Simplemente que todavía no sabemos cómo hacer todo eso. Necesitamos estudios iniciales para definir el costo de cómo se va a hacer, cuánto tiempo llevará, cuánto costará.

MATTHEW SHEARS: Gracias, Avri.

FARZANEH BADI:

Me alegra que usted esté contestando a esta pregunta. Muchas gracias. Esta es una respuesta adecuada. Sin embargo, cuando hablamos de acceso al DNS, a veces los datos resultan confiscados o cuando hablamos de las licencias OFAC, algunos de los solicitantes no se pueden convertir en registros. Creo que esto está dentro de la misión de la ICANN. No deberíamos considerar los costos de oportunidad en este caso. Podemos considerar, por supuesto, cuánto costará pasar por este proceso. Sé que es un proceso que todavía no está definido. Nadie sabe muy bien cómo obtener una licencia OFAC y en qué medida resulta difícil o no.

Siempre estamos diciendo: “Debemos ver los costos de esto” y creo que preferiría que utilizaran un abordaje más moderado, diciendo algo así como: “Estos temas que les preocupan son válidos pero también deberíamos considerar que esto es un proceso. Forma parte de un proceso”. Gracias.

AVRI DORIA:

Sí. Quizá podríamos haber utilizado un mejor término. Hablar de costo de oportunidad es un término muy comercial pero en realidad debemos considerar el costo de todo y ver qué podemos hacer en un plazo determinado qué es posible, qué no es posible, etc.

RAFIK DAMMAK:

Avri, no quiero causar problemas pero creo que si hablamos de todas las recomendaciones del área de trabajo 3, Farzaneh ya dijo que vemos los comentarios que se hacen para el trabajo de cada subgrupo y allí se habla del presupuesto, del costo. Esto nos preocupa porque queremos saber si esto se va a implementar o no. Si la junta directiva nos pudiera garantizar que sí, entienden que hay un costo en el presupuesto. Sabemos que están trabajando en subgrupos y este trabajo hay que tenerlo en cuenta, hay que tener en cuenta los presupuestos, cuando preparamos el plan y hablamos del presupuesto. Si nos pueden garantizar que esto se va a hacer en algún momento, sabemos que quizá lleve más tiempo de lo previsto pero simplemente una garantía de que el presupuesto no va a ser el único criterio utilizado para aprobar o no una recomendación.

CHERINE CHALABY:

La junta se va a reunir con los copresidentes del WS2 esta semana. El objetivo de esa reunión es doble. Por un lado, hablar sobre todas las recomendaciones en general y ver si los comentarios de la junta directiva coinciden o son uniformes con las recomendaciones y si no lo hacen, qué hacemos en ese caso. Yo creo que no hay muchas diferencias. Ya hicimos este ejercicio en dos o tres áreas donde creemos que puede haber un

problema de principios, especialmente en lo que tiene que ver con el hecho de si cumple y protege el interés público global o no. La idea es tener un intercambio de ideas abierto y honesto. Todos estamos juntos en esto. Nadie quiere demorar algo o no hacer algo. No hay ningún motivo para esto. Es lo primero que quería decir.

En segundo lugar, quiero hablar de la implementación. Nosotros ya aprobamos una resolución, no recuerdo cuándo, con respecto al área de trabajo 2 diciendo que en principio vamos a aceptar toda la recomendación sujeto a: A) que se cumpla y proteja el interés público y si estamos en contra de una recomendación, casi dos tercios de la junta directiva tienen que votar para expresarse en contra de una recomendación. Lo que la junta directiva está diciendo es que también antes de tomar ninguna decisión definitiva necesitamos un plan de implementación con sus costos asociados. Eso lo debemos recibir de nuestro CEO.

Supongamos que estamos de acuerdo en todas las recomendaciones. ¿Se implementan todas al mismo tiempo independientemente del costo e independientemente de la disponibilidad de recursos o hacemos un plan los vamos programando a lo largo de dos, tres, años o algo así? No lo sé. No vi la totalidad.

En términos generales, tenemos un acuerdo general. Hay un par de áreas donde no estamos del todo satisfechos y tenemos que ser conscientes de la implementación. Creo que hay un tono positivo más que negativo. Esperamos trabajar de forma colaborativa y finalmente entender cuál es el próximo paso y cómo debemos avanzar.

MATTHEW SHEARS: Göran.

GÖRAN MARBY: A veces me acusan de ser estructurado y seguir mucho los procesos pero en realidad esto surge de los estatutos. La verdad es que el área de trabajo 2 y todo lo que tiene que ver debe estar en una propuesta de presupuesto. La junta directiva no puede decir: “Es así como lo vamos a hacer”. Si es dinero, todo se remite al presupuesto y el presupuesto tiene que ser aprobado en última instancia por la comunidad empoderada a través del proceso correspondiente.

Lo que yo diría es que no se trata solamente de un tema de presupuesto. Se trata de ver cómo podemos dialogar al respecto. Esto podría implicar más trabajo para la comunidad, más fatiga. Creo que el diálogo en las distintas partes de la

comunidad acerca de la implementación es importante. Quería agregar esto a lo que dijo Cherine.

MATTHEW SHEARS: Gracias, Göran. Cherine.

CHERINE CHALABY: En el área de trabajo 1, entramos a fondo en el fondo de reserva para financiar la mayor parte, casi 36 millones. Creo que el fondo de reserva todavía no está agotado. Ya no seguimos recurriendo a este fondo para el área de trabajo 2. Tenemos que poder hacer esto a través de nuestras operaciones o tenemos que encontrar una forma diferente. Hay ciertas limitaciones de tiempos. Creo que no sería responsable que nosotros dijéramos: “Saquemos todo del fondo de reserva para el área de trabajo 2”. Eso no es responsable desde el punto de vista fiscal. Tenemos que encontrar una forma diferente de planificar esto y ser conscientes, ser razonables. ¿Están en desacuerdo ustedes?

FARZANEH BADI: No.

GÖRAN MARBY: Sigamos hablando de este tema entonces.

MATTHEW SHEARS: Pasemos a la pregunta tres, aunque ya hablamos del presupuesto varias veces. Farzi, ¿quisiera presentar la pregunta número tres? Ayden.

AYDEN FERDELINE: Les pido disculpas. Sé que les parece que esta pregunta ya se planteó ayer en el foro público y también hoy. En el presupuesto para 2019 había algunos recortes que se propusieron y que tenían que ver de manera directa o indirecta con nuestro trabajo de políticas. Nuestro éxito depende de una serie de factores, uno de los cuales es tener los recursos disponibles para poder participar en el proceso de desarrollo de políticas.

Queríamos llamar su atención acerca del impacto que tendrían estos recortes sobre nuestro grupo. En el presupuesto propuesto, vemos las solicitudes adicionales que se reducen en dos tercios y también está la eliminación de CROP. Estos son dos programas de los que dependemos para informar a nuestros miembros y a otras partes interesadas acerca del estado de los diferentes temas de políticas de la ICANN. Utilizamos estos programas para crear nuestras propias capacidades, para seguir participando en temas de políticas de la ICANN y también utilizamos estos programas para incorporar nuevos voluntarios para que participen en el modelo de múltiples partes interesadas de la ICANN. Nos parece que el éxito de estos programas es claro.

Si vemos lo que ocurre a lo largo de los años, vemos el aumento que logramos. Por ejemplo, el año pasado hicimos 31 comentarios públicos. El año anterior, siete. No digo que la única variable aquí haya sido CROP, que utilizamos plenamente en el último año fiscal, algo que no habíamos hecho anteriormente. Utilizamos solicitudes de presupuesto adicional más que en otros años. No estoy diciendo que estas sean las únicas variables. Lo que sí digo es que estos son recursos que hemos utilizado para poder ir creciendo.

No decimos que tenemos que ser inmunes como NCSG a los recortes y la comunidad tampoco. En absoluto. Simplemente pensamos que los recortes deben hacerse a lo largo de toda la organización y no solamente deberían tener impacto sobre nosotros. Lo que quisiéramos saber es si la junta directiva está de acuerdo con esta idea de que los recortes deben hacerse de manera equitativa y no solamente afectando a la comunidad. Gracias.

MATTHEW SHEARS: Gracias. Le doy la palabra a Ron.

RON DA SILVA: Para responder la pregunta directamente: ¿La junta directiva está de acuerdo con los recortes? Nosotros de hecho analizamos

en qué parte del proceso está. Recibimos esta retroalimentación, la consideramos al igual que el pedido de presupuesto adicional. Hacemos las revisiones del presupuesto propuesto necesario antes de presentarlo al comité de finanzas y luego a la junta directiva para lograr la aprobación. Es todavía una etapa inicial del proceso. La junta directiva todavía no se incorporó a este tema.

Quiero referirme a un par de puntos específicamente. En cuanto a esta comunidad en particular, algunos de los temas de financiamiento dependen de esta parte de la comunidad. El programa de becarios, los fondos para CROP, ABR. Creo que una de las cosas que la organización hizo en su propuesta inicial fue centrarse en los requerimientos centrales de la participación de la comunidad en la ICANN. CROP en general se utiliza para cosas que van más allá de la ICANN. Además, el anfitrión, el lugar de las reuniones para el año fiscal 2019, todo esto tendrá unos costos un poco más altos y nosotros queremos que los 48 miembros financiados por la GNSO puedan seguir asistiendo. Esto afecta a todas las unidades constitutivas. Este presupuesto propuesto tiene que garantizar que haya fondos suficientes para estas actividades esenciales y para los viajes de estos integrantes de unidades especiales.

Tenemos que ver si habrá menos personal que vaya a asistir a estas reuniones. Creo que Göran mencionó esto un par de veces

ayer. Hay recortes en diferentes áreas. Yo solamente estoy dando algunos ejemplos. Volviendo a la pregunta original, nosotros como junta directiva vamos a considerar esto y definitivamente tomamos en cuenta lo que ustedes dicen en cuanto a que esto sea parejo para toda la comunidad y también para esta parte de la organización. Gracias.

MATTHEW SHEARS: ¿Quiere hacer otro comentario?

AYDEN FERDELINE: En primer lugar, la comunidad es la que elige los lugares y las reuniones. El hecho de que se hayan elegido lugares más costosos es algo que escapa a nosotros. CROP era parte del presupuesto central y sin embargo desapareció sin consultas con la comunidad. Eso desde el punto de vista de los procedimientos es algo muy inusual. En tercer lugar, yo cambié levemente la pregunta porque queríamos saber qué opinaban ustedes con respecto a estos recortes pero, en general, ¿ustedes consideran que los recortes tienen que hacerse de forma equitativa en todas partes?

Mi percepción es que los costos de personal están aumentando mientras que el apoyo para la comunidad no está aumentando de la misma manera. La percepción que tienen algunos es que

ICANN org no valora el trabajo de los voluntarios. No estoy diciendo que yo apoye esta idea pero esa es la óptica que existe por el momento. Gracias.

GÖRAN MARBY:

Es muy bueno porque esto me da la opción de cambiar un poco la óptica. En primer lugar, la rotación de reuniones es una decisión de la comunidad y dice que tenemos que recorrer el mundo y hay lugares que son más costosos que otros. Que yo sepa, nunca habíamos ido a Japón. En estos últimos tiempos no, por lo menos. La vez pasada fuimos por primera vez a países árabes. Esto es algo que la comunidad debe debatir con nosotros, si es que quiere cambiar la rotación de reuniones.

Uno de los grandes costos... Cuando digo estas cosas, suena a que estoy emitiendo un criterio pero no es así. En esta sala ahora tenemos a nuestros fantásticos intérpretes aquí. Tenemos 299 sesiones aquí. Muchas con traducción, con apoyo de interpretación. A veces empezamos las reuniones a las 7:00, la gente tiene que estar a las 6:00 y como tienen que dormir en algún momento, las reuniones propiamente dichas tienen que tener lugar en cierto espacio y las salas son importantes también.

Tenemos que seguir con el modelo de múltiples partes interesadas pero cuando tenemos una limitación

presupuestaria, tenemos que elegir. Queremos organizar la reunión de la ICANN aquí, nos parece que es importante y esto implica un cierto costo. Propuestas como: “Saquemos un día de una reunión”. ICANN org no existe para otro fin que no sea brindar apoyo a la comunidad.

Estamos aumentando el apoyo para viajes para la comunidad el año que viene, creo que en un 13%. Estamos reduciendo el apoyo para viajes para el personal en un 10%. Es cierto que es más costoso ir a algunos lugares que a otros. En números, eso es lo que hacemos. Este año, en el presupuesto para el año fiscal 2019, redujimos de hecho el costo interno en 8.5 millones, un 7,5% del presupuesto total. Aumento de eficiencia. Hacemos cosas diferentes, cambiamos cosas. El año que viene, el año fiscal 2019, no vamos a agregar más personal. Vamos a agregar este año para proyectos decididos por la comunidad. Esto suena mecánico y defensivo. Yo soy el primero en reconocer que nunca tuvimos la oportunidad de tener este diálogo con la comunidad directamente.

Me encantaría encontrar una forma mejor de hacerlo porque la mecánica es que se supone que yo tengo que lanzar una propuesta de presupuestos y después tengo que decirles a ustedes que hagan comentarios. Después la junta directiva analiza todos los comentarios, trata de abarcarlos todos, de analizarlos, de hacer todo el equilibrio y después volvemos con

una propuesta de la junta directiva que analiza la comunidad empoderada. Ese es el contexto.

En papel suena muy bien pero cuanto más hablo de esto, mi propuesta es hacer un proceso de presupuesto de dos años para que tengamos tiempo de dialogar y hablar acerca de las prioridades de la ICANN como institución porque personalmente, y estoy hablando en mi nombre personal, si me permiten, creo que dedicamos demasiado esfuerzo a la mecánica de esto y ustedes no llegan a tener tiempo para reaccionar y yo tampoco tengo tiempo para hacer todo mi trabajo preliminar porque dedicamos 15 meses a hacer un presupuesto de 12 meses. También estamos haciendo el presupuesto de la IANA y les pedimos comentarios sobre ese presupuesto, que forma parte del presupuesto total de la ICANN. Creo que tenemos que repensar esto. El diálogo se da continuamente pero está muy comprimido.

MATTHEW SHEARS:

Gracias, Göran. Cherine, un comentario breve y luego lamentablemente tenemos que cerrar esta sesión. ¿Quiere hacer un comentario usted? Bueno, usted y después Cherine.

FARZANEH BADII: Gracias. Quería mencionar que debe haber alguna forma, un mecanismo para considerar el impacto y el uso de estos servicios, y ver si los servicios no se están utilizando, entonces sí podemos por supuesto reducir el costo. Esto podría ser la interpretación. Si no se utiliza la traducción simultánea y lo podemos medir, entonces podemos reducir la traducción simultánea. Por supuesto, vamos a ser razonables y vamos a entender las cosas cuando veamos números, cuando veamos que hay un indicador, una medida que nos muestra que no estamos utilizando el servicio. Gracias.

MATTHEW SHEARS: Gracias, Farzi. Cherine.

CHERINE CHALABY: Voy a ser breve. Lo que quería decir es que si yo estuviera en su lugar, entonces entendería su posición totalmente. Ustedes están allá y ven su área y las cosas que ustedes necesitan, CROP o lo que sea, ustedes vieron el recorte y dicen: “¿Por qué yo? Yo no puedo trabajar así”. Yo sentiría lo mismo si estuviera en su lugar. Quiero que ustedes se pongan en mi lugar o en el lugar de él. Él tiene todo el mundo que le dice exactamente lo mismo, o cosas diferentes. Todos tenemos preocupaciones. Todos los grupos tienen preocupaciones. Cuando hay reducciones de presupuesto, hay mucha incomodidad porque todos hacen todo

el posible por hacer su trabajo. No lo hacen para divertirse. Les cuesta.

Hay algo que tenemos que mejorar en el proceso. Estoy de acuerdo con usted. Pero pónganse en el lugar de Göran y en nuestro lugar. Esta vez vamos a recibir todos los comentarios y vamos a considerar todos los comentarios y vamos a hacer todo lo posible por llegar a un equilibrio entre la responsabilidad fiscal y nuestro deseo de garantizar que la comunidad participe, básicamente los voluntarios participen de manera eficaz en la ICANN y que puedan hacer su trabajo. No va a ser 100% perfecto pero escuchamos y tomamos en cuenta todas las consideraciones. Gracias.

MATTHEW SHEARS: Lo lamento pero no tenemos más tiempo. Stephanie, 10 segundos.

STEPHANIE PERRIN: Me dijeron que no pudo hablar acerca de los marcos. Aquí tenemos un tipo de dinámica y tenemos que ver cuál es el retorno sobre la inversión, hacer una evaluación para poder avanzar rápidamente. Tenemos que evaluar rápidamente cosas como servicios de traducción y resolverlos. No resolverlos en cinco años. Inmediatamente. Gracias.

MATTHEW SHEARS: Lamento que no haya tiempo para las últimas dos preguntas, Stephanie, pero vamos a volver a comunicarnos con respecto a esas preguntas.

GÖRAN MARBY: Realmente valoro mucho este diálogo. Fue una conversación muy, muy buena. Gracias. Incluso siendo tan temprano a la mañana.

MATTHEW SHEARS: Muchas gracias a todos. Damos por cerrada la sesión. Gracias.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]